



CHAPITRE 129

Loi modifiant la Loi concernant la Compagnie de Jésus

[Sanctionnée le 26 juin 1963]

CHAPTER 129

An Act to amend the Act respecting the Society of Jesus

[Assented to 26th June 1963]

Préambule.

ATTENDU que la Compagnie de Jésus a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle a été "reconnue, confirmée et déclarée être la seule et unique propriétaire absolue de l'immeuble..... connu sous le nom de la Commune de Laprairie" en vertu de l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 132;

Que la distribution d'une compensation a été prévue à l'article 4 de cette même loi pour dédommager les personnes détenant certains droits sur la Commune en vertu d'un bail à cens passé le 19 mai 1694 devant Me Adhémare et que la pétitionnaire est ainsi devenue débitrice envers les "Président et Syndics de la Commune de Laprairie de la Magdeleine", corps politique représentant les soi-disant censitaires;

Que la procédure établie pour la distribution de la compensation s'est avérée impraticable pour la pétitionnaire vu la difficulté pour les censitaires de s'identifier;

Qu'une assemblée générale des intéressés a été convoquée par le notaire Paul Boucher, secrétaire et greffier des "Président et Syndics de la Commune de Laprairie de la Magdeleine" afin d'examiner la situation;

Qu'au cours de cette assemblée tenue le 29 mars 1963 au bureau d'enregistrement de Laprairie, les intéressés présents ont convenu à l'unanimité d'accepter une somme globale à titre de compensation

WHEREAS the Society of Jesus has, <sup>Pre-
amble.</sup> by its petition, represented:

That it was "acknowledged, confirmed and declared to be the sole and absolute owner of the.....immoveable..... known by the name of the Laprairie Common" by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 132;

That section 4 of the same act provided that a compensation be distributed to recompense the holders of certain rights in the Common under a lease (bail à cens) made on the 19th of May 1694 before Me Adhémare and the petitioner thus became the debtor of the "President and Trustees of the Common of Laprairie de la Magdeleine", a body politic representing the so-called *censitaires*;

That the petitioner has found the procedure established for distributing the compensation to be impracticable, due to the difficulty of identifying the *censitaires*;

That a general meeting of those interested was called by Paul Boucher, notary, the secretary and clerk of the "President and Trustees of the Common of Laprairie de la Magdeleine", to consider the situation;

That at such meeting, held on the 29th of March 1963 at the registry office of Laprairie, the persons interested and present unanimously agreed to accept a lump sum as final compensation and chose

finale et ont choisi cinq d'entre eux pour rencontrer les représentants de la Compagnie de Jésus afin d'en fixer le juste prix;

Que ces cinq délégués ont convenu qu'une somme de \$350,000 serait acceptable et ont proposé que la distribution de cette somme soit laissée aux "Président et Syndics de la Commune de Laprairie de la Magdeleine";

Attendu que la pétitionnaire a demandé, avec l'assentiment des intéressés, l'adoption d'une loi afin de changer la procédure établie pour la distribution de la compensation et qu'il y a lieu de faire droit aux demandes contenues dans sa pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1952-53,
c. 132, a.
4, remp.

1. L'article 4 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 132 est remplacé par le suivant:

Compensation.

"**4.** Une somme de \$350,000 sera versée par la Compagnie de Jésus à la corporation connue sous le nom de "Président et Syndics de la Commune de Laprairie de la Magdeleine" à titre de compensation totale et finale pour tout droit réel ou personnel ayant pu résulter du bail à cens mentionné à l'article précédent; cette somme devra être remise au secrétaire et greffier de ladite corporation, dans les quinze jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Quittance.

Le dépôt, au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie, d'une copie de la présente loi et de l'acte notarié constatant le paiement de la dite somme comportera quittance de toute obligation envers les censitaires de ladite Commune, par la Compagnie de Jésus."

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

five of their number to meet the representatives of the Society of Jesus with a view to fixing a fair price;

That such five delegates agreed that a sum of \$350,000 would be acceptable and proposed that it be left to the "President and Trustees of the Common of Laprairie de la Magdeleine" to distribute such sum;

Whereas the petitioner, with the consent of those interested, has prayed for the passing of an act to change the procedure established for the distribution of the compensation and it is expedient to grant the prayers contained in its petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 132, is replaced by the following:

1952-53,
c. 132, s.
4, re-
placed.

"**4.** A sum of \$350,000 shall be paid by the Society of Jesus to the corporation known as the "President and Trustees of the Common of Laprairie de la Magdeleine" as full and final compensation for all real or personal rights which may have resulted from the lease (bail à cens) mentioned in the preceding section; such sum shall be paid to the secretary and clerk of the said corporation, within fifteen days after the coming into force of this act.

Compensation.

The deposit at the office of the registration division of Laprairie of a copy of this act and of the notarial deed establishing the payment of the said sum shall be a discharge of the Society of Jesus from all obligations toward the *censitaires* of the said Common."

Discharge.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.